綜合新聞

加華沙扶鄰社幼童班將開課

（雲訊）加華沙扶鄰社設立之幼童班，將於九月繼續開課，三歲至五歲未入學的小童，欲參加有趣及有教育性的課程，請從速報名。上午班是由星期一至星期五，上午班九時至十一時半，在穩寧街六百號加華沙社及田布街四百號理摩大廈舉行，下午班則由下午十二時四十五分至三時在本社舉行。學費是照入息而定，如申請政府補助金，則學費全免，請撥電話：二五四一五四〇一加華沙扶鄰社接洽。

恩邑僑團設茶會歡迎甄秀儀小姐

（雲訊）港澳名歌星甄秀儀小姐應名園酒家隆情禮聘定于八月一日蒞臨該酒家舉行新張開幕剪彩禮，并登台客串演唱，甄小姐偕母親昨已抵步，并特于七月二十七日由何國權，鄧烱光帶領前往拜訪本埠恩邑僑團恩平總會館與南平別墅，是日該僑團特設茶會歡迎席間由鄧烱光介紹甄小姐，各位邑僑親識後，便閒話鄉情，甄小姐本其熱心僑社公益，捐助兩僑團經費每二十元，同人等深致謝意云。

雲域台山會館召會議

（雲訊）域埠台山總會館由雲埠台山會館現擬舉行全加懇親大會，定於八月四日下午二時，在本埠台山會館召開聯席會議，屆時域埠台山總會館派代表蒞臨參加。

點城僑團定期郊遊

（點城訊）點間頓華僑經營西人雜貨同業聯誼會暨基督教華人協和會，定於八月四日（星期日）下午二時，假座本市波頓公園第三號及四號場，聯合舉行郊遊大會，屆時大會有熱狗，雪糕西瓜等招待並有幸運入場抽獎云。

黃蝦健身會祝寶誕定期雙獅遊行華埠

（雲訊）武術界前輩，馬中西友好光臨指導，同日下午率領全體學員在華埠雙獅遊行，沿門恭賀，想屆時定有一番熱鬧云。（完）

林社康鳴謝啓事

弟因公體違和，入中央醫院調理，在院期間，荷蒙洪門民治黨各機構，社團，親友等，親臨慰問，惠贈鮮花，生果，香煙，烹誼隆情，不勝銘感，現已出院休養，未克踵門面謝，謹誌數言，以伸悃謝，祝各位健康

余風采總堂紀念盛誌

（雲訊）余風采總堂於六月三十日下午一時舉行喬遷第廿三週年紀念典禮，嘉賓代表，男女宗人，依時蒞止，由鳳和主持秩序，行禮如儀，主席煦和宣佈紀念意旨，錫儒，文顯讀祝詞，演講者有移堂顧問勳平，蘇和，及各團體代表等，嘉言勗勉，語重心長，隨介紹代表嘉賓與衆相見，計有馬氏世表：觀俊，國勳，舍路余風采堂顧問宗焜及夫人，主席差李華及夫人，烟富，堅權等，每一起立，皆報以熱烈掌聲，繼由雅卿答謝，二時半禮成茶會。

同日下午五時半假座亞洲園酒家設宴聯歡，由楊慶司儀，講會主席，煦和宣佈講會旨趣，舍路余風采堂主席差李華博士演講，殿由惠霖答謝，隨即出菜，暢談暢飲，情至歡洽，八時始盡興握別云。

至德總堂召開會議

（雲訊）至德總堂鳥於本年十月廿九日，在香港舉行全世界至德宗親第一屆懇親大會事，茲定於八月四日「星期日」下午一時召開全體堂員會議，務希所屬堂員依時撥冗出席，共商一切，以利進行。

洪門五機構聯合通告

為通告事：本黨五大機構定期於八月四日（星期日）下午壹時，召開聯席月會，敬希各部職員男女黨社員依時出席為要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠民治黨支部　達權社　同啓
體育會　實業部
壹九吉四年八月一日

研討美滿生活的秘訣，請收聽：
生命之音 粵語廣播
每逢星期日晚上九時半 CJVB 1470 週波
免費中文「生命之道」函授課程
將此報名單填妥投寄溫哥華信箱3009號即可收到
姓名　性別　年齡
英文住址

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國
本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實為匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

生意連實業另商用地段百尺，實價七萬，每日叁百，離埠約四十分鐘汽車，近旅遊之地。
埠內超級市場五萬二，另貨，年叁十多萬生意，一流器用，八年新出讓。
新樂公司許球　六八二、六一〇四

宜打字與辦公室工作
必須願意學習管理部記機具，并有識講粵語利英文。請到 328 W. Cordova St. 洽商。

男衣廠宜管電力車機
如意者到328 W. Cordova St.洽商。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二一八佐治街東，電話六八七、七五三六　六八四、九〇〇五洽。

讓出館餐讓出
DICK PON
Mannings Restaurant Ltd.,
Revelstoke, B. C.
Ph. 837-3258 (After 5. P. M.)
本埠丁口，不下八千
旺街舖位，設備齊全
雅座九十，裝飾煥然
中西食譜，沽酒有權
年結呈報，拾式萬圓
因之人力，所以讓賢
新手接任，另拑五年
屬意斯者，面洽價錢

鏞記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶点
家常便飯
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至四
上午十一時至下午十時
星期五、六、
上午十時至凌晨二時
星期日
上午十時至下午十時

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
2 3 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理
專辦各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或親貨，備飽惠顧，無任歡迎。

Woodward's
活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。
這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。
活活百貨公司仕女便服部在二樓。
購物請到活活百貨公司仕女便服部，最有理想的式樣及各種呎碼。
懽迎光臨選購。

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-2025
安達旅運有限公司重要啓事
年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司為加強服務我僑衆起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務為我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懽迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。
雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇二五
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄　每箱十式罐
廿八安罐庄　每箱壹打
壹磅罐庄　每箱廿四罐
半磅罐庄　每箱四十八罐
歡迎殖館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華　華新書局
給我鬱金香二元　林中一元一依達
芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二　玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著　晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五齡沁著
失去陽光的人一元三毛五齡沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
織夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛龍驤著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著雛情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wah Sung Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金孫劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
劍驚虹全三册四元二林菲著
珍珠令全六册八元二東方玉著
聯字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林菲著
八荒飛龍亂二元二　鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務
伍黃秀英
本號每日接有住戶柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
伍澤濂 733-5743
車廣庭 980-3098
鄧天賜 876 4575
伍澤森 327-7842
楊志清 324-4218
鍾偉業 325-7496
最近接到新盤
▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森
▲街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森
▲十三組新型栢文，第一街夾田孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機。
△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水間，取價六萬餘元。鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三間水間，兩廳三房，土庫有兩房及水間，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元。鍾偉業
▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂
▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約十年半批，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森
▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂
▲埠邊商業廣場餐館，短錢助，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂
▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每日生意一萬二千元，會鮮花盆花多，利錢深厚，問伍澤濂
▲一庫兩睡房靚屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平價四萬四千五百元，請多觀還價。
▲唐人埠上下層孖屋，八五號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。
▲新屋地段，幅，在一百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一邊三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六一尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。
▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問。
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲懇意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。
以上詳問：楊志清：三二四一四二一八
雷廣庭：九八〇一三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組栢文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清